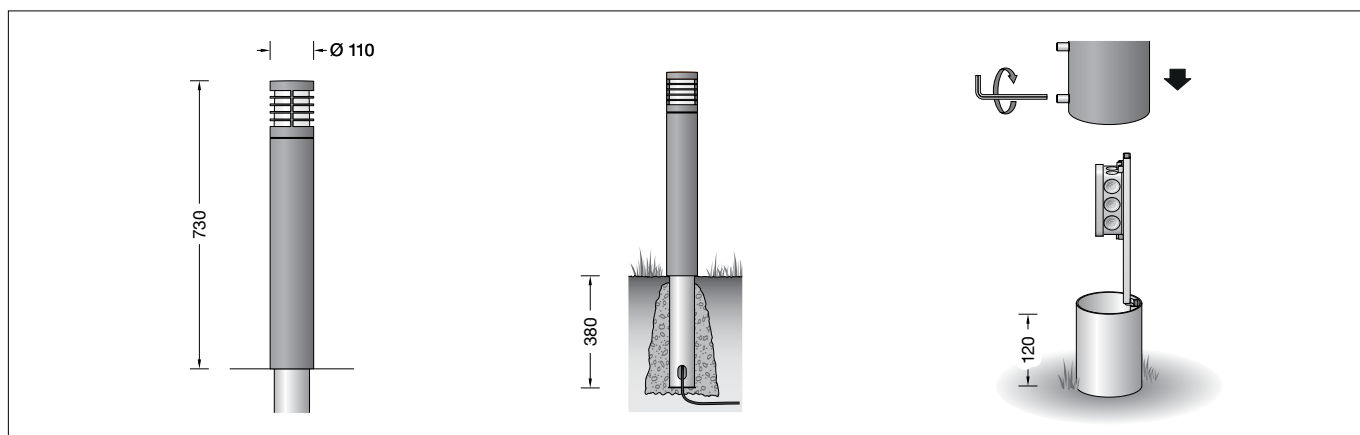


**BEGA****84 322**

Luminaria de jardín y caminos  
 Apparecchio per giardini e strade  
 Armatuur voor tuin- en padverlichting



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Luminaria de jardín y caminos de radiación libre con rejilla de protección.  
 Salida de la luz 360°.  
 Con cristal opal de tres capas soplado artesanalmente y un agradable efecto luminoso uniforme para la iluminación efectiva de jardines particulares.

#### Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
 Cristal opal con rosca  
 Junta de silicona  
 Luminaria con pieza de empotrar en el suelo para la fijación en el suelo  
 Pieza de empotrar en el suelo de acero, galvanizado según EN ISO 1461  
 Arco de montaje con caja de conexión y clema de 3 polos 4<sup>□</sup> para conectar cables de 3 x 2,5<sup>□</sup> como máximo  
 BEGA Ultimate Driver®  
 Fuente de alimentación LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 BEGA Thermal Switch®  
 Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas  
 Clase de protección I  
 Tipo de protección IP 65  
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
 Resistencia contra impacto IK08  
 Protección contra los choques mecánicos < 5 julios  
 – Distintivo de seguridad  
 – Símbolo de conformidad  
 Peso: 5,2 kg  
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

#### Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.  
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.  
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

### Istruzioni per l'uso

#### Applicazione

Apparecchio per giardini e strade a fascio libero con griglia di protezione.  
 Emissione della luce a 360°.  
 Con vetro opale soffiato a tre strati dall'effetto di luce piacevolmente uniforme per un'illuminazione efficace in giardini privati.

#### Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
 Vetro opale con filettatura  
 Guarnizione in silicone  
 Apparecchio con collegamento a terra per il fissaggio nel terreno  
 Collegamento a terra in acciaio, zincato a fuoco secondo EN ISO 1461  
 Staffa di montaggio con scatole di collegamento e morsetto a 3 poli 4<sup>□</sup> per il collegamento dei cavi max. 3 x 2,5<sup>□</sup>  
 BEGA Ultimate Driver®  
 Alimentatore LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 BEGA Thermal Switch®  
 Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature  
 Classe di isolamento I  
 Protezione IP 65  
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
 Protezione antiurto IK08  
 Protezione contro urti meccanici < 5 Joule  
 – Marchio di controllo  
 – Simbolo di conformità  
 Peso: 5,2 kg  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

#### Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.  
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.  
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.  
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Vrijstralend tuin- en padverlichting met beschermend raamwerk. Lichtuitstraling 360°.  
 Met mondgeblazen triplex opaalglas en een aangenaam gelijkmatig lichteffect voor effectvolle verlichting in particuliere tuinen.

#### Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
 Opaalglas met schroefdraad  
 Siliconenaafdichting  
 Armatuur met grondstuk voor bevestiging in de grond  
 Het grondstuk bestaat uit staal, vuurverzinkt volgens EN ISO 1461  
 Montagebeugel met aansluitkast en 3-polige klem 4<sup>□</sup> voor aansluiting van de kabel max. 3 x 2,5<sup>□</sup>  
 BEGA Ultimate Driver®  
 LED-netdeel  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 BEGA Thermal Switch®  
 Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen  
 Veiligheidsklasse I  
 Classificatie IP 65  
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
 Stootvastheid IK08  
 Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule  
 – Veiligheidssymbool  
 – Symbool overeenkomstig richtlijn  
 Europese Unie  
 Gewicht: 5,2 kg  
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

#### Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.  
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.  
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.  
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transitori ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 3,9 W                             |
| Potencia de conexión de la luminaria | 5 W                               |
| Temperatura de diseño                | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

## Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 3,9 W                             |
| Potenza apparecchio        | 5 W                               |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

## Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 3,9 W                             |
| Armatuur-aansluitvermogen | 5 W                               |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

## 84 322 K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0794/830 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 80     |
| Flujo luminoso del módulo        | 750 lm       |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 190 lm       |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 38 lm/W      |

## 84 322 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0794/830 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 80     |
| Flusso luminoso modulo         | 750 lm       |
| Flusso luminoso apparecchi     | 190 lm       |
| Efficienza luminosa apparecchi | 38 lm/W      |

## 84 322 K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0794/830 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 80     |
| Module-lichtstroom    | 750 lm       |
| Armaturen-lichtstroom | 190 lm       |
| Armatuurrendement     | 38 lm/W      |

## 84 322 K4

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0794/840 |
| Temperatura de color             | 4000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 80     |
| Flujo luminoso del módulo        | 770 lm       |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 195 lm       |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 39 lm/W      |

## 84 322 K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0794/840 |
| Temperatura di colore          | 4000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 80     |
| Flusso luminoso modulo         | 770 lm       |
| Flusso luminoso apparecchi     | 195 lm       |
| Efficienza luminosa apparecchi | 39 lm/W      |

## 84 322 K4

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0794/840 |
| Kleurtemperatuur      | 4000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 80     |
| Module-lichtstroom    | 770 lm       |
| Armaturen-lichtstroom | 195 lm       |
| Armatuurrendement     | 39 lm/W      |

## Luminotecnica

Distancia recomendada entre puntos de luz 4,5 m

## Illuminotecnica

Distanza consigliata fra i punti luce 4,5 m

## Lichttechniek

Aanbevolen lichtpuntafstand 4,5 m

## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!  
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!  
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

La base de la luminaria no puede estar a un nivel más bajo que el borde superior del revestimiento del suelo.  
Para la conexión eléctrica de la luminaria es suficiente una longitud de cable de unos 400 mm sobre la base de fijación.  
Aflojar el tornillo de la base.  
Soltar los tornillos de la base y retirar la pieza de empotrar en el suelo de la luminaria.  
Retire el estribo de conexión de la pieza de empotrar en el suelo y fíjelo de a la pieza de empotrar (véase el dibujo en la página 1).  
La pieza de empotrar en el suelo debe instalarse de forma estable según las características del suelo y el uso.  
El tamaño de cimienta necesario para el empotramiento en hormigón debe ser determinado en obra.  
Pasar el cable de tierra por la entrada lateral para cables en la pieza de empotrar en el suelo.  
Al montar la pieza de empotrar en el suelo se debe cuidar de que el tubo se encuentre en una posición totalmente vertical y esté situado 120 mm por encima del borde superior del pavimento.  
Abrir la caja de conexión.  
Pasar el cable de tierra y el cable de conexión de la luminaria a la caja de conexión.  
Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.  
Cerrar la caja de conexión.  
Colocar el tubo de luminaria en la pieza de empotrar en el suelo y ajustarla.  
Apretar los tornillos uniformemente.

Il piede dell'apparecchio non deve essere più basso del bordo superiore della copertura del suolo.  
Per l'allacciamento elettrico dell'apparecchio è sufficiente una lunghezza di cavo di ca. 400 mm sopra alla base di fissaggio.  
Allentare le viti sulla base e rimuovere l'unità di ancoraggio dell'apparecchio.  
Rimuovere la staffa dal collegamento a terra e fissarla al collegamento a terra (vedi schema a pag. 1).  
L'unità di ancoraggio va fissata in modo sicuro in base alle caratteristiche del fondo e alla destinazione d'uso.  
Le dimensioni della base necessarie per il collegamento a terra vanno definite dal cliente.  
Inserire il cavo di terra nell'unità di ancoraggio attraverso un ingresso cavo laterale.  
Durante l'installazione dell'unità di ancoraggio va tenuto presente che il tubo deve essere assolutamente in verticale.  
Durante l'installazione dell'unità di ancoraggio a terra è necessario assicurarsi che il tubo si trovi in posizione del tutto verticale 120 mm al di sopra del bordo superiore del pavimento.  
Aprire la scatola di collegamento.  
Inserire il cavo di terra e il cavo di allacciamento dell'apparecchio nella scatola di collegamento.  
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.  
Chiudere la scatola di collegamento.  
Posizionare il tubo per paletti luminosi sul collegamento a terra ed effettuare l'orientamento.  
Serrare le viti in maniera uniforme.

Het voetpunt van het armatuur mag niet lager dan de bovenkant van de afwerkvloer liggen.  
Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een kabellengte van ca. 400 mm boven het montagevlak voldoende.  
Draai de schroef aan het voetpunt los.  
Draai de schroeven aan de voet los en neem vervolgens het grondstuk uit de armatuur.  
Haal de aansluitbeugel uit het grondstuk en bevestig deze aan het grondstuk (zie tekening pagina 1).  
Het grondstuk dient afhankelijk van de bodemgesteldheid en het gebruiksdoel stabiel te worden gefundeerd.  
Hoe groot dit betonnen fundament moet zijn, dient ter plaatse te worden bepaald.  
Steek de grondkabel door de zijdelingse kabelinvoer in het grondstuk.  
Bij het inbouwen van het grondstuk dient erop te worden gelet dat de buis absoluut verticaal en 120 mm boven de bovenkant van de vloerbedekking staat.  
Open de aansluitkast.  
Steek de grondkabel en armatuuraansluitkabel in de aansluitkast.  
Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.  
Sluit de aansluitkast.  
Plaats de bolderarmatuurbuis op het grondstuk en richt het uit.  
Draai de schroeven gelijkmatig vast.

## Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.  
No utilizar un limpiador de alta presión.

## Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.  
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

## Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.  
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cerrar la luminaria.

### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

### Piezas de recambio

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Cristal de recambio        | 11 003 514 .1 |
| Fuente de alimentación LED | DEV-0303/350  |
| Módulo LED 3000 K          | LED-0794/830  |
| Módulo LED 4000 K          | LED-0794/840  |
| Junta cristal              | 83 001 998    |

### Ricambi

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| Vetro di ricambio | 11 003 514 .1 |
| Alimentatore LED  | DEV-0303/350  |
| Modulo LED 3000 K | LED-0794/830  |
| Modulo LED 4000 K | LED-0794/840  |
| Guarnizione vetro | 83 001 998    |

### Accessoires

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| Reserveglas       | 11 003 514 .1 |
| LED-netdeel       | DEV-0303/350  |
| LED-module 3000 K | LED-0794/830  |
| LED-module 4000 K | LED-0794/840  |
| Afdichting glas   | 83 001 998    |